



Information gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 – ÖFFENTLICHE ARBEITEN

Wir möchten Sie darüber informieren, dass die EU-Verordnung 2016/679 über den Schutz personenbezogener Daten den Schutz der Vertraulichkeit personenbezogener Daten natürlicher Personen vorsieht. Die personenbezogenen Daten werden von dieser Verwaltung ausschließlich zur Erfüllung institutioneller Aufgaben erhoben und verarbeitet.

Zweck der Datenverarbeitung

Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der normalen Verwaltungstätigkeit zur Erfüllung institutioneller, administrativer und buchhalterischer Funktionen oder zu Zwecken, die eng mit der Ausübung von Rechten und Befugnissen, die den Bürgern und Verwaltern zustehen, zusammenhängen, erhoben und verarbeitet.

Die Verarbeitung personenbezogener Daten ist rechtmäßig, soweit sie für die Wahrnehmung einer Aufgabe erforderlich ist, die im öffentlichen Interesse liegt oder in Ausübung öffentlicher Gewalt erfolgt, die dem Verantwortlichen der Verarbeitung übertragen wurde.

Verarbeitung von besonderen Kategorien von personenbezogenen Daten und/oder von personenbezogenen Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten

Die Verarbeitung von besonderen personenbezogenen Daten und/oder von Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten erfolgt, wenn diese in Ersatzerklärungen gemäß D.P.R. Nr. 445/2000 enthalten sind oder weil die Verarbeitung besagter Daten von anderen spezifischen Rechtsbestimmungen vorgesehen ist.

Es kann vorkommen, dass diese Verwaltung bei der Erfüllung spezifischer institutioneller Aufgaben in den Besitz von Daten gelangt, die in der EU-Verordnung Nr. 679/2016 als "besonders" definiert, d.h. diejenigen, aus denen die Herkunft (vgl. Art. 9 Abs. 1 erster Satzteil) abgeleitet werden kann, oder religiöse Überzeugungen, politische Meinungen, die Mitgliedschaft in politischen Parteien, Gewerkschaften, Vereinigungen religiöser, philosophischer, politischer oder gewerkschaftlicher Natur, das Sexualleben sowie der Gesundheitszustand und/oder strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten.

Für die Zwecke der vorliegenden Information sind die personenbezogenen Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten zu berücksichtigen, und die damit zusammenhängende, in der Folge angeführte Bestimmung:

Informativa ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 – LAVORI PUBBLICI

Desideriamo informarLa che il Regolamento UE 2016/679, in materia di Protezione dei Dati Personali, prevede la tutela della riservatezza dei dati personali relativi alle persone fisiche. I dati personali sono raccolti e trattati da questa amministrazione esclusivamente per lo svolgimento di funzioni istituzionali.

Finalità del trattamento dei dati

I dati personali vengono raccolti e trattati nelle normali attività d'ufficio per l'adempimento di funzioni istituzionali, amministrative, contabili o per finalità strettamente correlate all'esercizio di poteri e facoltà riconosciute ai cittadini e agli amministratori.

Il trattamento dei dati personali è lecito in quanto necessario per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il titolare del trattamento.

Trattamento di categorie particolari di dati personali e/o di dati personali relativi a condanne penali e reati

Il trattamento di dati particolari e/o di dati relativi a condanne penali e reati avviene in quanto contenuti in dichiarazioni sostitutive previste dal D.P.R. n. 445/2000 o in quanto il trattamento dei predetti dati è previsto da altre specifiche disposizione normative.

Può accadere che nell'adempimento di specifiche finalità istituzionali questa Amministrazione venga in possesso di dati che il Regolamento 679/2016 definisce come "particolari", e cioè quelli da cui possono eventualmente desumersi l'origine (cfr. art. 9 co. 1 primo periodo), le convinzioni religiose, le opinioni politiche, l'adesione a partiti, sindacati, associazioni ad organizzazioni a carattere religioso, filosofico, politico o sindacale, la vita sessuale, nonché lo stato di salute e/o relativi a condanne penali e reati.

Ai fini della presente informativa vanno tenuti presenti i dati personali relativi a condanne penali e reati, e la connessa normativa di seguito riportate:

- GvD 18.04.2016, Nr. 50 – Kodex der öffentlichen Verträge – Art. 80

- D.Lgs. 18.04.2016, n. 50 - Codice dei contratti pubblici – art. 80

Verarbeitungsmethoden

Die Daten werden mit informatischen Systemen und/oder in händischer Form verarbeitet, jedenfalls mittels geeigneter Verfahren, welche die Sicherheit und Vertraulichkeit und die Verfügbarkeit derselben gewährleisten.

Die Mitteilung der Daten

ist obligatorisch und bedarf nicht der Zustimmung der betroffenen Personen.

Die fehlende Mitteilung der Daten

hat zur Folge, dass Gesetzespflichten missachtet werden und/oder dass diese Verwaltung daran gehindert wird, den von den betroffenen Personen eingereichten Anträgen zu entsprechen.

Die Daten können mitgeteilt werden

allen Rechtssubjekten (Ämtern, Körperschaften und Organen der öffentlichen Verwaltung, Betrieben oder Einrichtungen), welche im Sinne der Bestimmungen verpflichtet sind, diese zu kennen, oder diese kennen dürfen, sowie jenen Personen, die Inhaber des Aktenzugriffsrechtes oder des allgemeinen Bürgerzugangs sind. Im Falle von besonderen personenbezogenen Daten und/oder von Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten erfolgt die Mitteilung an die in der Verordnung für die Verarbeitung von sensiblen und Gerichtsdaten (Maßnahme der Datenschutzbehörde vom 30.05.2005) angegebenen Rechtssubjekte und in den dort angeführten Formen.

Die Daten können

vom Verantwortlichen, von den Auftragsverarbeitern, dem Datenschutzbeauftragten, dem Beauftragten für die Verarbeitung personenbezogener Daten und vom Systemverwalter dieser Verwaltung **zur Kenntnis genommen werden.**

Die Daten werden

ausschließlich in dem von den Bestimmungen erlaubten Rahmen **verbreitet.**

Zeitliche Dauer der Datenverarbeitungen und der Speicherung der personenbezogenen Daten

Die Verarbeitungen laut vorliegender Information werden zeitlich nur so lange andauern wie unbedingt notwendig, um der Erfüllung der Verpflichtungen nachzukommen, die dem Verantwortlichen durch nationale und/oder staatenübergreifende Gesetze, sowie durch die Gesetze der Länder, in die die Daten gegebenenfalls übermittelt werden, auferlegt worden sind.

Rechte der betroffenen Personen

Es wird abschließend darauf hingewiesen, dass die Artt. 15 bis 22 der EU-Verordnung den betroffenen Personen besondere Rechte verleihen. Insbesondere können die Betroffenen vom Verantwortlichen in Bezug auf die eigenen personenbezogenen Daten einfordern: das Beschwerderecht bei einer Aufsichtsbehörde (Art. 13, Abs. 2, Buchst. d), das Auskunftsrecht (Art. 15); das Recht auf Berichtigung (Art. 16); das Recht auf Löschung - Recht auf Vergessenwerden (Art. 17); das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18); die Mitteilungs-

Modalità del trattamento

I dati vengono trattati con sistemi informatici e/o manuali attraverso procedure adeguate a garantire la sicurezza e la riservatezza e la disponibilità degli stessi.

Il conferimento dei dati

ha natura obbligatoria e non richiede il consenso degli interessati.

Non fornire i dati comporta

non osservare obblighi di legge e/o impedire che questa amministrazione possa rispondere alle richieste presentate dagli interessati.

I dati possono essere comunicati

a tutti i soggetti (Uffici, Enti ed Organi della Pubblica Amministrazione, Aziende o Istituzioni) che, secondo le norme, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli, nonché ai soggetti che sono titolari del diritto di accesso o del diritto di accesso civico generalizzato. In caso di dati particolari e/o dati relativi a condanne penali e reati la comunicazione avviene ai soggetti e nelle forme indicati nel regolamento per il trattamento dei dati sensibili e giudiziari, di cui al Provvedimento del Garante per la protezione dei dati personali del 30.05.2005.

I dati potranno essere conosciuti

dal titolare, dai responsabili del trattamento, dal responsabile della protezione dei dati personali, dagli incaricati del trattamento dei dati personali e dagli amministratori di sistema di questa amministrazione.

I dati potranno essere diffusi

nei soli termini consentiti dalle normative.

Durata temporale dei trattamenti e della conservazione dei dati personali

I trattamenti di cui alla presente informativa avranno la durata strettamente necessaria agli adempimenti imposti al titolare dalle leggi nazionali e/o sovranazionali, nonché dalle leggi dei Paesi in cui i dati saranno eventualmente trasferiti.

Diritti degli interessati

Informiamo, infine, che gli artt. da 15 a 22 del Regolamento UE conferiscono agli interessati l'esercizio di specifici diritti. In particolare, gli interessati potranno ottenere dal Titolare, in ordine ai propri dati personali: il diritto di proporre reclamo ad una Autorità di controllo (art. 13, comma 2, lett. d); l'accesso (art. 15); la rettifica (art. 16); la cancellazione – oblio - (art. 17); la limitazione al trattamento (art. 18); la notifica in caso di rettifica, cancellazione o limitazione (art. 19); la portabilità (art. 20); diritto di opposizione (art. 21) e la non sottoposizione a pro-

pflicht im Zusammenhang mit der Berichtigung oder Löschung oder Einschränkung (Art. 19); die Datenübertragbarkeit (Art. 20); das Widerspruchsrecht (Art. 21) und den Ausschluss automatisierter Entscheidungsprozesse einschließlich Profiling (Art. 22).

Verantwortlicher, Auftragsverarbeiter, Datenschutzbeauftragter

Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist diese Verwaltung mit Sitz in St. Ulrich;
Auftragsverarbeiter der personenbezogenen Daten ist die Gemeindegemeinschaft, mit Domizil für dieses Amt am Sitz des Verantwortlichen;
Datenschutzbeauftragter ist RA Klaus Pernthaler, mit Domizil für dieses Amt am Sitz dieser Verwaltung.

PEC: klaus.p@pec-bz.it

cessi decisionali automatizzati e profilazione (art. 22).

Titolare, Responsabile del Trattamento e Responsabile della Protezione dei dati personali

Titolare del trattamento è questa Amministrazione, con sede in Ortisei;

Responsabile del Trattamento dei dati personali è la segretaria comunale, domiciliata per la carica presso la sede del Titolare;

Responsabile della Protezione dei dati personali è l'avv. Klaus Pernthaler, domiciliato per la carica presso la sede di questa amministrazione.

PEC: klaus.p@pec-bz.it

Nfurmazion aldò di artt. 12, 13 y 14 di Regulamënt UE 2016/679, NFURMAZIONI GENERELES

Ulessan Ve fé al savèi che l Regulamënt UE 2016/679 sun la scunanza di dac persuneì vèij dant la scunanza dla cunfidènza di dac che reverda persones fisiches. I dac che reverda persones vèn tenii y nuzei da chèsta aministrazion me per fins istituzionei.

Finalità dla prutezion di dac

I dac che reverda persones vèn abinei adum y nuzei ntan la atività normala de aministrazion y i ie de utl per ti jì do ai duvieres y fins istituzionei, aministradives, contabli o per i fins che taca adum cun la rejons y faculteies che i zitadins y i aministradèures à.

L tratamënt de dac persuneì ie lascià pro dala lege davia che l ie de bujèn per fé n duvier de nteres publich o ajache l taca adum al eserzize de forza publica che l tituler dl tratamënt à per lege.

Lauré cun dac sensibli y dac de sunieria

L tratamënt de dac particuleres y/o de dac che reverda cundanes penales y reac vèn dant ajache da abiné te detlarazions sustitutives ududes dant dal D.P.R. n. 445/2000 o ajache l tratamënt de chisc dac ie udù dant da outra desposizions normative spezifics.

Dac particuleres ie i dac persuneì da chèi che n possa abiné ora l'urigin de raza o de etnica, la minonghes politiches, la cunvinzions religèuses o filosofiches, sce n fej pert de sindacac, y nce i dac genetics, i dac biometrics per identifiché avisa na persona fisica, i dac sun la sanità o vita sessuela dla persona.

Manieres de traté i dac

I dac vèn tratei cun sistems informatics y/o a man tres pruzedures adatedes che possa garanti la segurèza y rresservatèza di dac.

L dé ju i dac

ie de ublianza y ne se damanda nia l cunsèns di nteressei.

Sce la comunicazion di dac ne vèn nia fata

uelel dì che i duvieres do la lege ne vèn nia respetei y/o che chèsta aministrazion ne puderà nia respuender ala dumandes prejentedes dai nteressei.

I dac possa unì comunicheì

a duc i sogec (ufizies, enc y organs dla aministrazion publica, firmes y istituzions), che aldò dla desposizions ie ubligheì a i cunèscer o a i pudèi cunèscer, y ènghe a chèla persones che à l azes ai documènc. Tl cajo de dac particuleres y/o dac che reverda cundanes o reac, unirà la comunicazion fata aldò de chèl che ie scrit tl regulamënt per l tratamënt de dac sensibli y giudiziei, dat ora cun Pruvèimènt dl Garante dla prutezion di dac persuneì di 30.05.2005.

I dac possa unì tèuc a cunescènza

dal tituler, dal respunsabl dl tratamënt, dal respunsabl dla prutezion di dac persuneì, dai nciarieì dl tratamënt di dac persuneì y dal aministradèur dl sistem de chèsta aministrazion.

I dac vèn fac cunèscer

coche l ie cunsenti dala lege.

Tan giut che i dac persuneì possa unì tratei y cunservei

L tratamënt de dac aldò de chèsta nfurmativa unirà mé fat tan giut che l ie de bujèn per fé i duvieres dac su al tituler da leges naziuneles y/o sèuranaziuneles, o da leges de paejes ulache i dac messerà eventualmènter uni trasferii.

Dèrc di nteressei

Nfurmon ala fin, che i articuli da 15 a 22 dl Regulamënt europeich dà ai nteressei la puscibeltà de fé valèi cèr dèrc. Plu avisa puderà i nteressei se damandé dal Tituler, n cont de i dac persuneì, chisc dèrc: l dèrt de prejenté prutesta a na Autorità de cuntrol (art. 13, coma 2, pustom d); ruvé permez ai dac (art. 15); la retifica (art. 16); l dèrt de unì scancelà – desmincià (art. 17); la limitazion al tratamënt (art. 18); la nutifica tl cajo de retifica,

straicheda o limitazion (art. 19); la portabeltà (art. 20); l dèrt de oposizion (art. 21) y l dèrt de nia uni sotmetù a pruzesc automatics de dezijion y profiliazion (art. 22).

Tituler, Respunsabl dl Tratamënt y Respunsabl dla Prutezion de dac persunei

Tituler dl tratamënt ie chësta Aministrazion, cun sënta a Urtijëi;

L Respunsabl dl tratamënt di dac persunei ie la secretera cumenela, cun domizil per la ncëria pra la sënta dl Tituler;

Respunsabl dla Prutezion di dac persunei ie l auocat Klaus Pernthaler, cun domizil per la ncëria pra la sënta de chësta aministrazion.

PEC: klaus.p@pec-bz.it

DER BÜRGERMEISTER / IL SINDACO / L'AMBOLT
Dr. Tobia Moroder